Mach mit!

Ein Wirbelwind hat großes Chaos angerichtet …

Schau genau und überlege:
Welche Kopfbedeckung gehört zu welcher Figur?

Join in!

A whirlwind has caused a lot of chaos …

Look closely and decide which headgear belongs to which figure.

Allan Sanders

Gedankenspiele

Was sollen die Erwachsenen in deiner Familie tun, wenn das Chaos im Kinderzimmer zu groß wird?

A Seufzen, aber nicht schimpfen!
Sigh, but not scold.

Brainteasers

What should the adults in your family do when your bedroom becomes too chaotic?

B Einfach alles liegen lassen!
Just leave everything where it is.

C Mir zeigen, wie ich am besten Ordnung schaffen kann!
Show me the best way to put it in order.

Gert Albrecht

D Das Kinderzimmer nicht mehr betreten!
Never step foot in the room again.

Chaos und Ordnung

Im Kindergarten herrscht gerade ein großes Durcheinander. Manche Dinge aber sind schön geordnet. Finde sie und zeichne sie noch einmal in die Blasen!

Chaos and order

There is a big mess in the nursery school right now. However, some things are well organized. Find them and draw them again in the bubbles.

Joanne Liu

Agi Ofner

Schon vor sehr langer Zeit haben die Menschen versucht, den nächtlichen Sternenhimmel zu ordnen. Auffallend helle Sterne haben sie zu Sternbildern zusammengefasst und ihnen Namen gegeben. Die Sternbilder halfen vor allem den Seeleuten, sich auf hoher See zurechtzufinden. Verbinde die gezackten Sterne miteinander und entdecke das Sternbild „Großer Wagen“!

A long time ago, people tried to arrange the night sky. They grouped conspicuously bright stars into constellations and gave them names. The constellations helped sailors in particular to find their way around on the high seas. Connect the biggest stars and discover the Big Dipper constellation (part of the Great Bear)!